



15<sup>e</sup> édition du salon du livre

« Lire en Polynésie »

Sur le thème de « La Nuit »

Du 19 au 22 novembre 2015

# À PROPOS DE L'ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE TAHITI ET DES ÎLES

## L'association

L'Association des Editeurs de Tahiti et des Iles est une association loi 1901.

- Elle est composée des éditeurs suivants :
- Editions Au vent des Iles
- Editions Haere Po
- Editions des Mers Australes
- Musée de Tahiti et des Iles
- Société des Etudes Océaniques
- Editions Maevalulu
- Editions Rocher à la voile
- Editions Univers polynésien
- Editions 'Ura
- Litterama'ohi

## Les objectifs de l'Association

- Créer une dynamique dans le secteur des métiers du livre
- Encourager les auteurs locaux
- Diffuser le livre à un plus large public
- Créer l'occasion de rencontres et d'échanges
- Représenter le secteur de l'édition de la Polynésie française lors de rencontres internationales

## Les actions menées

- Création du Salon du Livre en Polynésie française
  - Mini-salons en Polynésie : îles Australes, îles Marquises, Moorea, Taravao, Raiatea, Bora Bora, Papara, Noël en livres
  - Participation aux salons internationaux (Salon du livre de Paris, Salon du livre jeunesse de Montreuil)
  - Création de partenariats avec les collectivités françaises du Pacifique. Ainsi, un pavillon Océanien a été créé pour le salon du livre de Paris, en 2006, pavillon cofinancé par la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie française.
-

## LIRE EN POLYNÉSIE

L'initiative de l'Association des Editeurs de Tahiti et des Iles et du soutien de partenaires publics et privés, la première édition du Salon du Livre s'est tenue en l'an 2001 avec pour objectif de réunir tous les acteurs oeuvrant pour la diffusion et la promotion du livre en Polynésie française. Fort du succès rencontré auprès du public et des participants, cette initiative a été reconduite les années suivantes en privilégiant la rencontre d'auteurs du Pacifique, dans une optique d'ouverture régionale. Créant ainsi une dynamique intrapacifique, des liens forts ont été tissés, qui ont permis de rapprocher les liens de toute la zone géographique, passant au delà de la barrière de la langue. Cet événement est, depuis sa seconde édition, co-organisé par l'AETI et la maison de la Culture TFTN.

### **L'ambition :**

Devenir un événement culturel majeur du Pacifique. A l'instar du Fifo, ce salon devient un moment fort, à retentissement médiatique national. Faire reconnaître la littérature polynésienne et générer un véritable marché du livre, viable économiquement.

### **Une progression constante :**

Le public répond de plus en plus présent à cette manifestation.

Le premier salon, en 2001, a reçu la visite d'à peu près 3000 personnes, hors scolaires. Nous en étions en 2014 entre 5 000 et 6 000 visiteurs auxquels il faut rajouter quelques 1500 scolaires. De nombreux visiteurs souhaitent découvrir le monde du livre et ses acteurs installés pendant ces quatre jours de fête du livre. Les exposants ont remarqué le désir grandissant de rentrer en discussion avec eux. En moyenne, les visiteurs restent de plus en plus longtemps sur les stands pour plus d'informations et de conseils sur les lectures et leurs potentiels achats.

### **Une dimension éducative et sociale :**

Le Salon du livre "Lire en Polynésie" s'inscrit dans une volonté générale d'initiation du jeune public aux livres. C'est pourquoi l'Association donne la part belle à la jeunesse. Apporter aux jeunes une connaissance approfondie sur les diverses formes de la littérature jeunesse est le meilleur moyen de les sensibiliser et de les inscrire dans une démarche de découverte et de connaissance. Aussi, il est certain que des ateliers d'écriture, de lectures, des rencontres avec des auteurs et des professionnels du métier du livre apporte une proximité avec les jeunes et ne peut que susciter leur intérêt.

### **Une dimension économique :**

Un des objectifs du salon est de favoriser la reconnaissance des acteurs du métier du livre par les visiteurs et par les invités. Il s'agit de fédérer ces métiers, de faire exister la production littéraire locale et de soutenir la filière du livre.

### **Une dimension artistique et festive :**

Le salon du livre est un rendez-vous où se côtoient des artistes, où se croisent dans un esprit de rencontres et d'échanges conviviaux, poètes, auteurs, conteurs, chercheurs, passionnés et bien d'autres encore. Des prix, des points de rencontre entre les auteurs et le public, des lectures, des conférences, des débats, des spectacles montrent que le projet va bien au-delà d'une manifestation, et que c'est bien autour de l'échange, de la création, du livre et de l'écriture que ce salon trouve son unité.

### **Les organisateurs :**

L'Association des éditeurs de Tahiti et des Iles  
La maison de la culture - Te Fare Tauhiti Nui

---

### Les partenaires :

#### - Publics (État)

- Le Fonds Pacifique
- Le Centre National du Livre (CNL)
- SOFIA

#### - Pays

- Le ministère de la Culture de la Polynésie française
- Le ministère de l'Éducation de la Polynésie française
- L'Université de la Polynésie française
- La Mairie Papeete

#### - Privés :

Le groupe OPT  
STP Multipress  
Air Tahiti Nui  
L'imprimerie STP Multipress

#### - Médias locaux :

La télévision : Polynésie 1ère  
La presse écrite: Tahiti Infos  
La radio : Radio Polynésie 1ère

### Les exposants du salon :

Les éditeurs - Les diffuseurs - L'association Proscience - L'Université de la Polynésie française (+ BU).  
Les librairies : Archipels, Odyssey et Hachette - L'association Polynélivre - le Centre de Lecture de Pirae

### L'édition 2015

**Dates du salon :** du 19 au 22 novembre 2015

**Lieu :** La Maison de la Culture – Te Fare Tauhiti Nui

**Thème :** La nuit

**Les invités :** Nous nous efforçons d'inviter des auteurs référents dans le thème du salon, et de permettre des échanges entre invités du Pacifique, de l'extérieur et les locaux. Nous prévoyons cette année :

5 invités de Nouvelle-Calédonie

1 invité de Nouvelle-Zélande

1 invité d'Australie

2 invités du Vanuatu

9 invités de France

1 invité des États-Unis

---

## UN SALON SUR LE THÈME DE “LA NUIT”

Depuis 2001 l’AETI organise le salon Lire en Polynésie. Ce salon, qui a débuté assez modestement, est aujourd’hui un événement culturel régional important. La venue de grands auteurs du Pacifique, les fortes délégations de la Nouvelle Calédonie, une programmation de plus en plus riche, en ont fait un événement grand public et une manifestation majeure au sein du calendrier culturel Tahitien. Grâce à des partenaires médias forts et fidèles, le salon Lire en Polynésie 2014 a pu accueillir plus de 6000 visiteurs auquel il faut rajouter plus de 1500 scolaires. Des projections de films, des conférences, la présentation des nouveautés, la présence d’invités étrangers prestigieux, répondent à une demande croissante de la population de Tahiti. Nos créateurs, ressentent également le besoin de se confronter aux grands noms de la littérature mondiale et de rencontrer ce qui se fait ailleurs.

### **Au programme de cette 15ème édition de Lire en Polynésie : La Nuit.**

La nuit tous les chats ne sont pas gris. Telles les deux faces de la lune, la nuit – la belle *pō* – est tantôt chargée de mystère, d’angoisse et d’obscurité, tantôt romantique, magique et souriante.

La nuit tisse le mystère autour de la face cachée de notre propre monde, là où la magie s’opère, elle invite les esprits à sortir et à errer dans le noir épais. Mais la nuit est aussi le calme après la tempête diurne, elle est, celle qui met le temps en suspens, porte conseil et régénératrice, prépare le terrain à la future journée.

Parfois la nuit nous sourit, elle peut-être le théâtre de toutes les festivités, elle nous rend beau, elle nous rassemble. Elle alimente nos fantasmes tout en enveloppant les amants du soir, les baigneurs de minuit et les promeneurs du clair de lune d’un voile pudique. Quant à sa voûte scintillante d’étoiles, c’est celle qui a guidé nos ancêtres navigateurs.

Enfin, elle est celle qui annonce le renouveau. Il a fallu la nuit pour donner naissance au jour ; du crépuscule à l’aurore la nuit est la genèse de la journée. C’est durant l’immense et silencieuse *pōroa* que *Ta’aroa* brisa la coquille de son œuf pour en tirer l’existence du monde.

### **Plusieurs ouvrages évoquant cette thématique ont été publiés par les éditeurs locaux**

“Lire en Polynésie” est ainsi une belle occasion pour notre littérature du Pacifique, de rencontrer la littérature d’ailleurs. Les échanges et les rencontres sont autant d’opportunités qui permettront à nos auteurs d’être connus et reconnus dans le pacifique mais aussi au sein d’une littérature mondiale.

---

## PROGRAMME PRÉVISIONNEL

### Animations :

Planétarium de ProScience & cycles de conférences sur le ciel polynésien  
 Coloriage pour enfants et adultes géant et collectif  
 Atelier d'écriture tout public  
 Contes pour enfants et adultes  
 Présentation des nouveautés 2015  
 Les coups de coeur des libraires du *fenua* parmi l'ensemble des nouveautés internationales  
 Séances de dédicaces  
 Conférences et débats sur le thème de "La nuit"  
 Rencontres avec les auteurs  
 Animations dans les 15 stands d'exposition  
 Projection de films (Archives FIFO)  
 Nocturnes thématiques  
 Siestes acoustiques  
 Performances/ateliers de Light Painting

### Programme jeunesse :

Ateliers d'écriture sur le thème de la nuit et sur la BD  
 Ateliers d'illustration  
 Contes improvisés pour enfants  
 Ateliers pédagogiques animés par le Centre de Lecture  
 Mur de libre expression à l'entrée autour de la thématique de la Nuit  
 Un programme d'ateliers d'écriture et de rencontres littéraires avant le salon, dans les écoles, collèges et lycées animés par deux auteurs invités

### Concours de poésie « Dix vers pour la nuit » du 20 octobre au 12 novembre 2015

**15<sup>e</sup> Salon du Livre** *La Nuit*

**CONCOURS DE POÉSIE**  
**Dix vers pour la nuit** du 20 octobre au 12 novembre 2015  
 Catégories « scolaire » et « adulte »

**COMMENT PARTICIPER ?**  
 Règlement et fiche d'inscription sur [www.lireenpolynesie.com](http://www.lireenpolynesie.com)

- > Rédige un poème en français de 10 vers libres, rimés ou non, sur le thème de la nuit.
- > Dépose ton poème, par email à [lireenpolynesie@mail.pf](mailto:lireenpolynesie@mail.pf), par courrier à **AETI - BP 5670 PIRAE** ou au bureau des activités permanentes de la Maison de la Culture.

Les poèmes ayant retenu l'attention du jury seront publiés dans un recueil diffusé lors du Salon « Lire en Polynésie » et dans les colonnes de **Tahiti Infos**.  
 De nombreuses surprises à gagner : des iPad Mini, des iPod et des livres offerts par les éditeurs !

Le Parc Culturel polynésien Tahiti Infos

## COMMUNICATION

### SUPPORTS PRINT

- 3 banderoles
- 150 Affiches
- 50 affiches polypro
- 2000 programmes flyers
- 2000 exemplaires du Journal du Salon

### SUPPORTS NUMÉRIQUES

- Site internet : [www.lireenpolynesie.pf](http://www.lireenpolynesie.pf)
- Facebook : Lire en Polynésie

### SUPPORTS MÉDIA

#### • TNTV :

- Diffusion de bandes annonces de l'événement
- Réalisation de deux émissions littéraires sur site, avec les auteurs polynésiens et invités

#### • Polynésie 1ère (TV)

- Partenariat rédactionnel fort avec des inserts Journaux télévisés tous les soirs du salon
- Diffusion de "un livre, un jour" modules de présentation des nouveautés 2015
- Diffusion de bandes annonces de l'événement

#### • Polynésie 1ère (radio)

- Diffusion de bandes annonces de l'événement
- Captations et rediffusions de certains débats et conférences
- Direct du salon
- Partenariat sur les jeux

#### • Tahiti Infos

- Partenariat rédactionnel fort avec publication de 2 pages par jour dédiées au salon (interviews, annonces de programme, focus...)
  - Partenariat dans le cadre du concours de poésie « Dix vers pour la nuit » avec publication des poèmes ayant retenu l'attention du jury
-

## INVITÉS

### QIU XIAOLONG (ÉTATS-UNIS)

Qiu Xiaolong est l'auteur de neuf romans de la série primée *Inspecteur Chen*. Il a également publié des recueils de nouvelles, des poèmes et des traductions de poésie. Ses livres ont été traduits dans plus de vingt langues et des millions d'exemplaires ont été vendus. Né à Shanghai, en Chine, Qiu Xiaolong a publié de la poésie, des traductions et critiques en chinois avant de se rendre aux États-Unis pour la *Ford Foundation Fellow*. Il a obtenu son doctorat en littérature comparée à l'Université de Washington à St. Louis. Il vit à Saint-Louis avec sa femme et sa fille.



[http://www.lianalevi.fr/f/index.php?sp=livAut&auteur\\_id=40](http://www.lianalevi.fr/f/index.php?sp=livAut&auteur_id=40)

### PAUL CLEAVE (NOUVELLE-ZÉLANDE)

Paul Cleave, auteur de bestsellers internationaux, partage son temps entre la Nouvelle Zélande, où se situent tous ses récits, et l'Europe, où ne se situent aucun de ses récits. Ses ouvrages ont été traduits dans quinze langues. Détenteur du prix Ngaio Marsh en Nouvelle Zélande pour le meilleur roman policier, il est également lauréat du prix du Roman Policier de l'année au festival de Saint-Maur et nommé du prix Edgar et du prix Barry aux États-Unis, ainsi que du prix Ned Kelly en Australie. Entre deux romans il s'efforce de rallonger la liste des bientôt trente pays du monde dans lesquels il a lancé son Frisbee. « Five minute alone » est son dernier roman, dans lequel réapparaît le personnage principal de « Cemetery Lace », « Collecting Cooper » et « The laughhouse ». Paul travaille actuellement sur son 9ème roman dont la sortie est prévue en 2015. Paul Cleave est né à Christchurch en Nouvelle-Zélande, en 1974. Il a travaillé comme prêtreur sur gages pendant sept ans avant de se tourner totalement vers l'écriture. Il a écrit son premier roman à 19 ans, et depuis ses premiers jours à l'école, a toujours voulu être un écrivain. "Un employé modèle" est son premier roman. Il a connu un succès international retentissant, se classant dès sa parution en tête des meilleures ventes en Allemagne, au Japon, en Nouvelle-Zélande et en Australie.



<http://www.sonatine-editions.fr/catalogue-livres.asp>

### INGRID ASTIER (FRANCE)

Ingrid Astier vit à Paris. Elle a débuté en écriture avec le Prix du Jeune Écrivain (Mercure de France, 1999). *Quai des enfers*, paru à la Série Noire, a été récompensé par quatre prix, dont le Prix Paul Féval de la Société des Gens de Lettres. Elle est devenue la marraine de la brigade fluviale. *Angle mort* (Prix Calibre 47), plongée dans le grand banditisme et le cirque, est salué comme la relève du roman policier français. *Petit éloge de la nuit* (Folio Gallimard), est le fruit de notes vagabondes, de nuits inspirées, de lectures et de dialogues croisées. En 2015, elle publie *Même pas peur* (Syros), un roman où la quête identitaire de l'adolescent reflète nos peurs d'adulte. « Le *Petit éloge de la nuit* d'Ingrid Astier nous entraîne vers la plus fascinante partie de nous-mêmes, là où l'ombre et le sommeil se mêlent et s'enlacent » (François Busnel, L'Express).



<http://www.ingridastier.com/>

---

**JEAN-HUGUES OPPEL (FRANCE)**

Barbu, lunettes, motard, et la cinquantaine qui est bien là. Scorpion (Coq chinois). Mensurations: 3 kg 450 et 54 cm à la naissance. Racines franco (maman) - helvétiques (papa), et romancier polarisé. Aime les chats, les rousses et les noix de cajou grillées. Écrit parce qu'il adore raconter des histoires (c'est un gros menteur depuis qu'il est tout petit). Devient technicien de prises de vues cinématographiques et le fait pendant une quinzaine d'années. Lorgne présentement du côté des scénarii (hi ! hi !) pour le grand (et le petit) écran et la bédé, tout en continuant d'écrire (quand les routiers bulgares étourdis lui en laissent le loisir). Polar (mais retour un jour à la SF des premières inspirations, qui sait ?), donc, pour tous les âges: des mots d'urgence, de combat et de tendresse; une littérature noire revendiquée, pour rire, s'interroger, se passionner, rêver et frissonner... *"Sans garder le temple, Jean-Hugues Oppel prend un malin plaisir à botter le cul des marchands qui le squattent."* (Les amis de Mauves-en-Noir)



<http://sitejoppel.free.fr/>

**BORIS BEUZELIN (FRANCE)**

Naissance à Alençon le 30 juin 1971. Sous l'influence d'une famille de graphiste et d'imprimeur, Boris Beuzelin se trouve rapidement une passion pour le dessin et en particulier la bande dessinée. Il est très influencé par Mézière ("Valérian") dans son adolescence avec une découverte aussi de la littérature SF. Le polar et le roman noir ne le quittent pas pour autant, tout comme le cinéma. Ça reste encore aujourd'hui un de ses thèmes de prédilection. L'aventure lui est chère également, la découverte d'Hugo Pratt a été pour lui l'occasion d'un véritable bouleversement tout comme Frank Miller pour la BD américaine des années 1980. Une rencontre avec Frédéric H. Fajardie lui permet d'adapter son polar préféré, *La Nuit des chats bottés*. Boris Beuzelin n'a alors jamais écrit de scénario et encore moins d'adaptation, mais avec ce roman-là, il sait exactement comment s'y prendre. Il faut croire qu'il a été convaincant, Casterman l'a accepté tout de suite.



<http://borisbeuzelin.canalblog.com/>

**FRÉDÉRIQUE PILLOT (FRANCE)**

Frédéric PILLOT aurait pu être mineur, comme son papa, puisqu'il est né en 1967 à Hayange en Moselle, au milieu du bassin sidérurgique lorrain. Hélas, sa grande taille l'aurait obligé à ramper dans les galeries de charbon. Il a sagement renoncé. Il se contente aujourd'hui de tailler ses mines de crayon, ce qui le maintient cependant dans la tradition familiale. Il a fait ses études à l'école des arts décoratifs de Strasbourg où il a obtenu en 1990, contre toute attente, son diplôme d'illustration à l'atelier de Claude Lapointe.



Depuis 1991, il hante de ses petits dessins colorés la presse, la bd, et l'édition jeunesse. Voire les jeux de cartes et autres puzzles car il est resté joueur. Il a illustré de nombreux poches, couvertures de romans et albums chez de multiples éditeurs. Avec son complice Gérard Moncomble, il signe la série Thérèse Miaou (Hatier poche) et la série Raoul Taffin (Milan). Sur des textes de Stéphane Fratini, il illustre la série Cardamome la sorcière et Jinki le dinosaure (Milan). En compagnie de Michel Piquemak, il a publié *La boîte à cauchemar* (Milan). Il a créé avec Daniel Picouly le personnage de Lulu Vroumette (Magnard), une série d'album jeunesse qui s'est révélée un succès de librairie. En octobre 2009 est paru le onzième titre, *Lulu princesse*. Une série de

dessins animés (52 épisodes) autour de cette pétulante petite tortue a été adaptée. Concernant son actualité récente: Les plus belles images de la bible (Bayard) et La balade de Kiki le coq et cocue la poule, sur un texte de Michel Piquemal (De la Martinière jeunesse). Comme on le voit, ce garçon ne lâche jamais pinceau, de crainte, dit-il, de tomber de l'échelle? Le dimanche, il se repose en courant le marathon.

<http://www.editionsmilan.com/nos-auteurs/frederic-pillot>

### GÉRARD MONCOMBLE (FRANCE)

Est-ce parce qu'il est fils d'instituts que Gérard Moncomble s'est plongé dès l'enfance dans un tourbillon de lecture et d'écriture ? Toujours est-il que voilà quarante cinq ans qu'il écrit. D'abord pour les adultes puis, parce qu'il devient papa, pour ses enfants (il en a cinq, ayant une âme de collectionneur). Enfin, depuis 1984, pour les enfants des autres (dans un incompressible élan altruiste). Probablement parce qu'il a été, entre autres, professeur de sociologie, animateur, tanneur et maçon, Gérard Moncomble a des sources d'inspiration les plus hétéroclites (et des publics de tous âges, des marmots aux ados). Ce que traduit chez lui un immense appétit de la langue (miam), et un goût prononcé pour les mots (gros comme menus). Et donc, pour les histoires. Il est l'auteur de plus de 150 livres chez des éditeurs aussi variés que Milan, Hatier, Albin Michel, Nathan, Flammarion, Casterman, La Martinière, Syros, Le Seuil, Magnard, Nord-Sud, Thierry Magnier, etc. Albums illustrés, romans, récits, nouvelles, théâtre, documentaire, essais, bandes dessinées, poésie, scénario de dessin animé, toutes les formes d'écrits l'intéressent (ajoutons qu'il a une passion inexplicable pour les parenthèses).



<http://gerardmoncomble.com/>

### ROLAND KAEHR (FRANCE)

Dr ès lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel (Suisse) avec une thèse intitulée *Le mûrier et l'épée: le Cabinet de Charles Daniel de Meuron et l'origine du Musée d'ethnographie à Neuchâtel*, Roland KAEHR a été pendant 40 ans conservateur adjoint des collections du Musée d'Ethnographie de Neuchâtel (MEN). Il continue de se passionner pour le XVIII<sup>e</sup> siècle sans négliger le XIX<sup>e</sup> siècle et a ainsi entrepris de refaire l'historique des fonds marquisiens du Musée. Ses enquêtes sur Eugène Hänni l'ont également conduit à s'intéresser aux cartes postales de Polynésie. Avec Mélanie Bart Gadat, il vient d'éditer les notes de voyage de Chrétien Guillaume de Lamoignon de Malesherbes dans le pays de Neuchâtel en été 1778. Il est actuellement conservateur du Musée Rousseau à Môtiers (MRM).



### PAUL TAVO (VANUATU)

Né à Mallicolo en 1983, d'un père originaire de Lamap et d'une mère provenant de Paama, Paul Tavo grandit dans la baie de Port-Sandwich jusqu'à son départ pour la capitale en 1996 où il entreprend ses études. Cinquième d'une famille de huit enfants, Paul a fait ses études au collège de Montmartre (Efate) avant de passer son Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires (DAEU) au lycée Antoine de Bougainville en 2003. Il est aujourd'hui titulaire d'un Master de Littérature comparée obtenu à l'Université d'Aix-en-Provence en 2013. Son mémoire de Master 2, Déconstruire le mythe pour la souveraineté Ma'ohi, propose une analyse des oeuvres de Chantal Spitz, Flora Devantine et de Henri Hiro. Passionné depuis son adolescence par la littérature française et progressivement par la poésie, il est influencé par diverses lectures : Hugo, Balzac, Rousseau, Rimbaud, Verlaine, et surtout Shakespeare et Baudelaire. Après l'obtention d'une bourse de l'Ambassade de France, il part en Nouvelle-Calédonie



étudier les Lettres Modernes. Il obtient sa licence en 2006. Dès son entrée à l'université, Paul commence à rédiger ses premiers poèmes. C'est durant un échange universitaire de six mois à l'Université d'Adélaïde en Australie que l'écriture devient une véritable passion, une évidence pour décrire et cristalliser des émotions contradictoires. En juin 2011, il participe à l'opération culturelle et scientifique Incantation au Feu des Origines et devient le premier artiste au monde à créer et déclamer un poème au bord du cratère d'un volcan en activité, le Yasur. L'âme du kava, est son premier ouvrage paru en août 2011 aux Éditions Alliance française du Vanuatu, il compile différents poèmes écrits à des époques différentes entre 2006 et 2010. Paul Tavo, de par la dualité entre son milieu origine et son éducation francophone, aborde avec sensibilité et réalisme, les malaises d'une société post coloniale en profonde mutation. En 2015, le second ouvrage de Paul Tavo, Quand le cannibale ricane, paraît aux Éditions Alliance française. Ce premier roman est une mise en scène des interrogations d'un jeune insulaire confronté aux défis et aux injustices du monde urbain.

<http://www.alliancefr.vu/litterature/174-tavo-paul>

### NICOLAS KURTOVITCH (NOUVELLE-CALÉDONIE)

Calédonien de vieille souche par sa famille maternelle, Yougoslave par la branche paternelle de sa généalogie, Nicolas Kurtovitch naît à Nouméa en 1955. Après une scolarité calédonienne, il voyage, s'imprègne de ce Pacifique dont il souhaite habiter pleinement la diversité. De son cursus universitaire à Aix-en-Provence, il revient en 1980, licencié en géographie, enseigne, puis dirige un lycée jusqu'en 2010, avant de rejoindre l'équipe de la Province Sud, sur le terrain de l'éducation et de la culture. Son premier recueil de poèmes, Sloboda, paraît en 1973. Il ne cesse ensuite de publier, de la poésie et des nouvelles, avant d'aborder l'écriture



théâtrale, puis le roman dont il s'attache à explorer toutes les potentialités. Nicolas Kurtovitch est homme de lieux : des lieux qui bruissent de la parole des hommes, mais aussi, surtout peut-être, de leurs silences, partagés ou non. Il a reçu en 2003 le Prix poésie du Salon du livre insulaire d'Ouessant pour Le piéton du dharma, et le prix Antonio Viccaro 2008 pour l'ensemble de son œuvre poétique. Et tout récemment (2011) le prix Popaï, de la littérature Néo Calédonienne pour son roman : « Les heures italiques », ainsi que le prix Vi Nimö des lycéens pour son recueil de poésie : « Les arbres et les rochers se partagent la montagne. Ed, Vents d'ailleurs, 2010 ».

<http://www.nicolaskurtovitch.net/>

---

### LEOPOLD HNACIPAN (NOUVELLE-CALÉDONIE)

Il s'est fait connaître sur la scène littéraire avec des nouvelles. Il place la femme kanak au centre de sa création et n'hésite pas à aborder des sujets aussi tabous que la sexualité dans le monde mélanésien... Léopold Hnacipan est un auteur qui ose. Léopold Hnacipan aime rappeler ses racines qui prennent vie à Lifou, à Hunöj, la tribu de son père, et à Hnadro, celle de sa mère, où il a grandi auprès d'elle de 5 à 10 ans. Il sera ensuite élevé par ses oncles maternels. Une enfance en osmose avec la nature mais aussi marquée par des privations et des souffrances. « J'ai décrit mon enfance modeste dans la nouvelle Manger du rat publiée dans Olé Oléti. À cette époque, on mangeait du rat parce qu'on n'avait rien d'autre ! », raconte l'auteur. Mais ses années lui ont apporté une force pour surmonter les épreuves. Très jeune, la rencontre avec la littérature sera déterminante. Sa passion pour les livres l'amènera à l'écriture. « Lorsque je n'écris pas, je souffre. L'écriture, c'est comme une thérapie », confie l'écrivain qui fête cette année ses 50 ans.



### SIMÉÏ PAALA (NOUVELLE-CALÉDONIE)

Directrice adjointe de la bibliothèque Bernheim en charge des annexes Nord (Médiathèque Ouest à Koné et Médiathèque du Nord à Poindimié), Siméï Paala consacre son temps à amener les livres à la rencontre du public car l'éloignement est un problème en Nouvelle-Calédonie, pourtant la demande est bien réelle. Titulaire d'une licence d'histoire-géographie, Siméï intègre rapidement la bibliothèque de Bernheim pour partager son amour du livre avec un maximum d'élèves. Un concours organisé dans la province Nord lui a permis d'exercer son poste au plus haut niveau en lui offrant une formation de 18 mois à l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB), à Villeurbanne, dans l'agglomération lyonnaise. Son travail consiste principalement à trouver des moyens détournés pour amener les personnes aux livres. Elle organise des événements littéraires comme le Salon international du livre océanien. La majorité de ses actions sont à destination du jeune public qu'elle souhaite éveiller dès leur plus jeune âge à la lecture pour que le livre fasse parti de son univers familial.



### CHRISTOPHE AUGIAS (NOUVELLE-CALÉDONIE)

Titulaire d'une licence d'anglais, Christophe Augias entre en bibliothèque comme on entre en religion dans sa 27<sup>e</sup> année pour y exercer rapidement des fonctions d'encadrement. A la fin de l'année 1999, il réussit le concours d'entrée à l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques où il séjournera 18 mois pour obtenir le diplôme national. Il revient ensuite à la Bibliothèque Bernheim qu'il dirige depuis 2002.



### CATHIE MANNÉ (NOUVELLE-CALÉDONIE)

Après une formation en marketing puis en gestion, Cathie Manné met le cap sur le livre après sa rencontre avec Laurence Viallard. Ensemble, elles fondent les éditions Grain de Sable. Impliquée dans la filière du livre en Nouvelle-Calédonie, elle décide de créer Book'In qui se veut un outil culturel au service des auteurs et des éditeurs. Aujourd'hui, elle aime faire voyager les livres qui sont une vitrine culturelle de son pays.



## LE COIN DES ARTISTES

### **BASTIEN LALLEMANT (FRANCE)**

#### **Siestes acoustiques**

Originaire de Dijon où il suit des études aux Beaux-Arts, l'auteur-compositeur et guitariste Bastien Lallemand quitte ses pinceaux pour s'engager dans la chanson au début des années 2000.

Initiées durant l'été 2010, lors du festival Le Festin, les siestes acoustiques invitent le public, à s'étendre et à être bercé par la musique de Bastien Lallemand et de ses acolytes. Des musiques, des récits, des fictions s'enchaînent pour une heure de concert. Laboratoires musicaux et acoustiques, les siestes sont imprévisibles, il n'est pas impossible cependant de s'y laisser prendre et de plonger pour de bon.



<http://www.bastienlallemand.com/#!les-siestes-acoustiques/c4uf>

### **WEN-JIÉ YANG (FRANCE)**

#### **Light painting**

Wen-Jié Yang est un photographe né à Montmartre, de parents taiwanais. Après avoir acheté son premier reflex d'occasion en 2009, il apprit la photographie en autodidacte. Son terrain de jeu se prêtait aisément à son style de prédilection, la photo humaniste. Puis c'est à travers ses « errances nocturnes » qu'il s'essaye à la photo de nuit. Il expérimente d'autres techniques et rencontre assez logiquement le light painting. Fasciné par ce nouvel univers entièrement à inventer, Wen-Jié fait partie des premiers à explorer le light painting dans toutes ses facettes. Il crée différents prototypes pour composer des scènes de plus en plus abouties, d'abord en studio, puis en plein air. Depuis 2011, il organise des expositions sur Paris pour faire découvrir le light painting au plus grand nombre. En 2012, il crée avec d'autres artistes le « Light Club », collectif de light painting basé au sein du squat Le Bloc (11<sup>ème</sup> arrondissement de Paris), qui regroupe actuellement 5 artistes.

Sous ce nom, ces artistes d'un genre nouveau essaient progressivement en France et en Europe, à travers des réalisations de plus en plus spectaculaires, et des performances LIVE et interactives avec le public. Wen-Jié a également produit deux « tutoriels » vidéos sur Youtube, qui totalisent aujourd'hui plus de 100000 vues et sont une référence en matière de light painting. La maxime de Wen-Jié : « Cligner des yeux, c'est se tatouer le monde sous les paupières »



<http://www.wenjiayangphotographie.com/>

### **VINCENT BRUNO (FRANCE)**

#### **Light painting**

Tous les matins, dès le réveil, les journées de Vincent Bruno commencent de la même manière: cafés, clopes et crayons. Autodidacte, il s'installe sur Paris à 18 ans où il commence à exposer en "sauvage" dans la rue, sur le Pont des Arts puis dans des bars avant d'accéder aux cercles fermés des galeries. Il

est ensuite repéré et sollicité dans le domaine de la décoration de luxe et voyage d'Istanbul à New-York, de Majorque à New-Delhi où il effectue notamment des animations de body paintings dans les clubs huppés de la ville. A son retour en France, son regard a changé sur le monde et fort de ses expériences internationales, il s'engage socialement en animant des ateliers de dessin dans des CLJT (Centre du Logement des Jeunes Travailleurs) et en centres de détention. Il inculque à ses élèves le sens du détail et l'importance du travail d'observation, leur donne des pistes afin de retranscrire et exprimer leurs émotions. L'environnement qui les entoure, la nature, les sujets, sont pour lui les vrais professeurs et s'il a de nombreuses influences, il n'a en tous cas aucun maître à penser. En 2012, Vincent participe à la création d'un collectif, le Light Club, qu'il définit comme un cabinet de réflexion entre artistes exerçant cette discipline. Il multiplie les prestations de Paris à Nantes, de Toulouse à Amsterdam. Enfin, Il est sélectionné parmi tous les light painters mondiaux pour l'évènement "Techfest" de l'association à but non lucratif "LPWA" (Light Painter World Alliance) et retournera à New-Delhi au printemps 2013. Récemment, il se consacre à une autre discipline, celle du tatouage, qui représente pour lui l'étape ultime, la finalisation de son art : créer en contact direct, physique, tactile avec l'Autre. A ce jour, il a tatoué avec succès ses créations uniques sur plus de 50 personnes et ne compte plus les heures passées à la conception des esquisses et à la réalisation à même la peau.

### **Association des éditeurs de Tahiti et des îles**

#### **Président**

Christian Robert

87 77 01 00

#### **Contact organisation**

Lucile Bambridge

40 50 95 93

89 40 77 73

[www.lireenpolynesie.com](http://www.lireenpolynesie.com)

[www.facebook.com/lireenpolynesie](http://www.facebook.com/lireenpolynesie)

---